



# 中法共创剧致敬科幻经典

本报记者 郑 娜



1869年，法国作家儒勒·凡尔纳创作出《海底两万里》，书中尼摩船长驾驶“鹦鹉螺号”潜艇探索海洋深处的故事，连通了人们内心深处对幻想、自由和冒险的共同渴望。一个半世纪后，这部承载人类探索精神的经典被赋予全新的舞台生命。

7月11日晚，中法共创奇幻剧《海底两万里》亮相北京艺术中心，带领观众登上“鹦鹉螺号”，开启一场神秘莫测又惊心动魄的奇幻舞台之旅。该剧邀请法兰西喜剧院导演克里斯蒂安·埃克与中国演艺团队联合创作，结合法式浪漫与中式幽默，以颠覆性的黑光技术和独树一帜的戏偶表演，带领观众奔赴一场前往深海世界的奇幻旅行。

## “手作魔法” 展现奇幻美学

凡尔纳《海底两万里》被译为数十种语言，全球畅销超亿册，“鹦鹉螺号”上尼摩船长深海探险故事收获全世界读者的喜爱。2016年，曾荣获法国戏剧最高荣誉“莫里哀戏剧奖”的克里斯蒂安·埃克，对原著进行现代化解构，创作了奇幻剧《海底两万里》。

克里斯蒂安·埃克出生于比利时的瓦隆省，在戏剧学校接受科班训练后，先后在比利时的皇家公园剧院、瓦里亚剧院登台表演，并在巴黎菲利普·甘蒂木偶剧团待过很长一段时间。2008年，克里斯蒂安·埃克加入法兰西喜剧院。这些经历使他在戏剧、木偶戏和舞蹈的结合上积累了丰富的经验。

偶剧元素的大量使用，是奇幻剧《海底两万里》舞台上的一大亮点。也许有观众认为“偶剧只是给小孩子看的”，对此，克里斯蒂安·埃克和妻子、该

剧的另一位导演华莉莉·莱索尔则不以为然。在两人标志性的视觉风格中，古怪、哥特、幽默与夸张的创作语言融汇在了每一部作品里，此前他们联袂执导的《贵入迷》《格列佛游记》《恐怖花店等》等佳作甚至在整个欧洲都一票难求。在他们眼中，戏偶是演员形体的延伸，百无禁忌、大胆戏谑，才能让一个不循规蹈矩的鬼马世界跃然眼前。

当电影已经能依靠CG动画做出无比真实细腻的动物形象和恢宏的虚拟场景，戏剧舞台也在运用大量多媒体技术来创造新的语汇与意义，埃克和莱索尔还在秉持“古朴”的戏剧观念，他们没有利用任何电子元素和多媒体技术，选择亲手制作整个海底场景的舞美道具，包括横着爬过去的蜘蛛蟹、呆萌的灯笼鱼、晶莹的水母，仅仅利用光线和实物创造黑光剧效果，用一种质朴的实景装置与物理手段，呈现凡尔纳笔下的科幻世界。

“在最初看到法语原剧本时，我想导演一定会借助全息投影、多媒体之类的高科技手段呈现，结果剧目没有这些炫技，但依然营造了奇幻的视觉效果。”《海底两万里》中方编剧田晓威介绍。此次，为了让观众在100分钟的旅程中更加沉浸，中法艺术家使出浑身解数，用“零LED屏幕、零电脑灯”的黑暗剧场创造“手作魔法”。

整场演出仅有6位演员化身“黑光魔术师”，在纯黑幕布间以肢体喜剧与光影技术，构建出海怪、水母、巨型章鱼等奇幻景象；通过光影与戏偶的完美配合，让海底蜘蛛蟹、灯笼鱼、水母等生物在黑暗中灵动“复活”。它足够赤诚，让孩子们看懂奇幻；它又足够深邃，让成年人看到150年前科幻照进

现实的诗意。

## 法式浪漫与中式幽默的结合

与法国演出的版本相比，此次中法共创的《海底两万里》做了一些创新和本土化改造。中法创作团队通过极具先锋性的舞台设计与叙事手法，让百年前的科幻寓言在舞台上焕发新生。

比如小说中原本没有“鹦鹉螺号”的大副和海底原住民这两个角色，但是有许多类似的形象，主创把这些形象揉碎，提炼成两个全新的角色。小说中，由于水手们来自世界各地，尼摩船长创造了一种独特的语言用于和大家交流，听起来叽里咕噜的，中方团队在这部分做了本土化的喜剧处理。剧中部分鱼偶形象还参考中国神话《山海经》进行了创新。

“我们在中国找到两家非常好的戏偶制作公司，



制作了相当一部分道具。其中一家拥有先进的设备，可以根据我们的需求制作多个版本并修改调整；还有一家很专业的小公司，专门飞到上海与我们见面，行李箱里装满了不同材质的展示样品，非常用心。还有一些偶是我们从法国带过来的，因为我希望在制作过程中能有触摸、适配、调整的机会。”克里斯蒂安·埃克介绍。

此前，克里斯蒂安·埃克和一些非法语国家的创作团队合作过，但与亚洲的艺术家合作这是头一回。他发现，相同的台词用中文表达时，似乎比法语更长，因此他会根据台词节奏的改变，相应地调整灯光、道具、音响等其他部门的工作。在他看来，文化差异是碰撞出灵感火花的契机。“中国对我来说是一片新天地，《海底两万里》舞台剧是一部跨越国界的作品，舞台剧中的人物性格比原著更为丰富，海洋生物也被赋予了独特的个性，成为故事不可或缺的一部分。相信法式浪漫与中式幽默的结合，会给中国观众带来一场独特的海底探险。”

本文配图均为奇幻剧《海底两万里》剧照。  
龚雪东摄

松下控股株式会社执行董事小川理子表示，她曾三次陪同来宾参观中国馆，对“青山明月”浮雕尤为感动。“它用艺术的形式讲述了中日之间长期、多领域的交流，令人深受触动。”她还表示，当天观看了中国国家馆日的文艺演出，“舞台表现力强，情感真挚，是最耀眼的一次表演”。

大阪府日中友好协会理事长青柳明雄告诉记者，中国馆通过丰富的视觉与听觉手段，生动传达了中國希望表达的理念与信息。“特别是浮雕中刻画的多位中日交流人物，令人非常感慨。”他说，“虽然自己多次访问中国，但仍感觉还有很多不了解的方面。希望今后能有更多这样的交流机会。”

中国馆当天还迎来大批日本民众参观。来自东京的杉山阳南表示：“展馆的影像展示震撼人心，3D技术放大展品的设计也令人惊喜，不仅展现了中国的科技实力，也让我学到了很多文化知识，非常有趣。”

来自兵库县的森田表示，她已是第二次参观中国馆。“展馆宏大，影像精美，各展区内容丰富，是我最喜欢的国家馆之一。”

（据新华社电 记者李子越、欣芷如）



注重“成果转化”。全程21天的真实创业挑战中，嘉宾们投入市场调研和实习、厨具和设备采购、菜品设计、食材采购、揽客、做菜、上菜、餐厅运营等餐饮全链条，并以《中餐厅海外创业商业计划书》系统总结客群分析、菜品策略、供应链管理 etc 等实战经验，为中国餐饮品牌出海提供了实用参考。从文化展示到经验分享，《中餐厅》拓展了综艺的边界，成为促进中非民心相通、探索合作路径的创新平台。

右图：在丹吉尔开业的中餐厅。

## 中国国家馆日亮相大阪世博会 科技文化融合引日本各界人士共鸣

2025年日本大阪世博会中国国家馆日活动7月11日在大阪世博园区举行，来自中日两国政界、商界、友好团体、媒体及各国国家馆代表等400余人出席。作为本届世博会最具人气的展馆之一，中国馆以融合传统文化与未来科技的发展理念受到广泛关注。多位日方嘉宾对展馆内容和展示方式给予高度评价。

日本经济产业大臣武藤容治在活动致辞中表示，中国馆以“共同构建人与自然生命共同体——绿色发展的未来社会”为主题，注重传统与现代的融合，不仅展示了文化遗产与未来科技，还系统介绍了中日友好交流的历程。他说：“我期待通过中国馆的创意布展，进一步促进日本和世界各国对中国的理解。”

关西经济联合会会长松本正义在接受记者采访

时表示，中国馆的内容包括中国的文化、历史，还有当前的创新技术、高科技等，向大家全面展示了中国的真实面貌。“我认为这个展馆能够让参观者了解中国的发展态势，是非常优秀的展馆。”

日本自民党干事长森山裕致辞说：“希望来自各地的朋友前来参观中国馆，感受中国的魅力，深化交流互鉴。”

多位嘉宾在采访中提到，从展馆一楼通往二楼的“青山明月”长廊令人印象深刻。长廊一侧为动态水墨画，另一侧是木雕艺术作品，呈现了中日交流的重要历史瞬间，如阿倍仲麻吕与李白的友谊、大熊猫“康康”“兰兰”的到来、朱鹮保护合作，以及孙悟空与阿童木并肩同行等，展现出中国讲信修睦、亲仁善邻的理念。

## 美食架起中非文化交流之桥

林学行

在摩洛哥古城丹吉尔，湖南卫视节目《中餐厅·非洲创业季》火热上演，并通过湖南卫视、芒果TV及国际APP向海外直播。节目记录了7位合伙人在此经营中餐厅的创业历程，以美食为纽带，架设起中非文化交流的新桥梁。

丹吉尔，这座曾见证古代海上丝路繁华的古城，成为《中餐厅》的新舞台。节目中，摩洛哥本土的特色食材、海港城市丹吉尔丰富的海产资源、香料王国的特色调味品遇上地道的中国烹饪技法，带来令

人味蕾跳动的融合菜式。嘉宾们化身文化传播者：将中国结、月饼模具、长嘴铜壶茶艺等传统元素巧妙融入餐厅运营；用中英双语服务八方来客，将文化互动融入点餐、上菜、赠送伴手礼的日常点滴。智能机器人“小玖”的加入，更让当地顾客体验到中国科技的魅力。中外记者与当地民众共同参与的开业仪式，生动诠释了“一纸东方韵，一景非洲魂”的节目内涵，让古老的丝路情谊在烟火气中延续。

节目不仅呈现了中餐魅力，更

## ■文化只眼

### 新世代新风潮⑥

近日，改编自粤剧《帝女花》旋律的说唱歌曲《大展鸿图》，在海内外热播。这首融合传统唱腔与现代流行元素的歌曲，不仅在短视频平台获得超10亿次播放，更在海外引发“自来水”传播——纽约时代广场有年轻人自发表演，伦敦唐人街商铺循环播放，甚至登顶Spotify华语歌手月听众数第一名，吸引不少外国网友留言“求翻译”。一部诞生于1957年的粤剧经典，为何能在68年后以新面貌征服当代观众？传统戏曲的这一次海外“破圈”，有哪些有益经验值得汲取？

《大展鸿图》的走红，首先源于年轻创作者对传统文化的“转译”能力。原作《帝女花》讲述的是明末长平公主的悲情故事，歌曲开场，哀婉的“雾烟暗遮世外天”唱腔响起，瞬间把人拉回1959年任剑辉、白雪仙演绎的粤剧经典电影。然而不过三秒，美国嘻哈音乐的碎拍鼓机便轰然切入，将粤剧与现代说唱这两种看似不搭界的元素，硬生生糅合出一种奇妙的和谐。主创团队采用短视频时代的表达手法：前奏保留原版经典梆黄腔调，副歌却突然切换成强劲鼓点；歌词中的白话口语等，延续粤剧“旧瓶新酒”的创作，本质是Z世代用自身熟悉的审美语言，完成对传统的创造性转化。观察B站、抖音等平台的二次创作，更能发现年轻观众的审美偏好：有UP主将歌曲与航天成就混剪，弹幕刷屏“这些现象印证了一个趋势：当代青年不再满足于被动接受传统，而是渴望成为文化的‘共创者’。他们用剪辑、翻唱、Co-splay等方式，将戏曲变成可参与的活态文化。”

《大展鸿图》的海外走红，恰似一面镜子，映照出中国戏曲国际传播的潜在路径。长期以来，戏曲出海面临“语言门槛高”“形式认知隔阂”“传播渠道单一”三重障碍。而这次改编作品的成功，提供了启示：音乐无国界，即使不懂粤语，电子节奏与戏曲唱腔的碰撞本身就能形成审美冲击。正如有国外说唱圈的reaction博主戏言：“听完自动想学粤语”，中国戏曲的音律美通过新的表达方式实现了有效传播。而社交平台如TikTok、Instagram Reels上challenge挑战赛的爆发，让短视频时代的碎片化传播成为传统艺术的“扩音器”。当戏曲唱段成为手机里的“15秒高光时刻”，文化传播打开了新的大门。

面对现象级传播，也需清醒认识，要让“昙花”变“常青”，还需系统发力。在创作端，应鼓励更多“跨界实验”。广东粤剧院近年推出“粤剧+摇滚”livehouse演出，上海越剧团尝试戏曲主题剧本杀，这些探索证明：传统艺术的生命力在于不断被重新诠释。但需注意，创新不能止于形式拼贴，更要像《大展鸿图》那样，抓住经典与时代的共鸣点。在传播链上，要构建“传统文化IP库”，戏曲院团可建立经典唱段、服饰纹样的数字资源库，降低二次创作门槛，让一个人人都能参与戏曲创作的生态成为可能。最重要的是，要避免陷入“流量焦虑”而导致适得其反。真正的创新，应该既有对传统的敬畏之心，又有“我手写我心”的真诚表达。《大展鸿图》的走红启示我们：当90后、00后开始自发为传统文化“打call”，当戏曲的现代表达能引发全球共鸣，文化传承的真正密码或许就在于——给经典一个青春的拥抱，给传统一个时代的舞台。这样的“破圈”，不妨再多些。

## 《帝女花》『大展鸿图』带来哪些启示

陈巧希

## 国图馆藏样式雷图档故宫卷发布 生动揭示清代宫殿营造过程

本报电（殷雷）日前，国家图书馆出版社《国家图书馆藏样式雷图档·故宫卷》在故宫博物院发布。国家图书馆藏样式雷图档近1.5万件，2015年国家图书馆在完成馆藏图档全面修整整理后，由国家图书馆出版社启动了《国家图书馆藏样式雷图档》出版项目，截至目前已出版11卷104函，共收录样式雷图档5100余件。

样式雷图档是现存唯一系统统保存至今的中国古代建筑工程图档资料，不仅数量庞大、体系完整，更以极高的历史价值、科学价值和艺术价值，于2007年入选联合国教科文组织《世界记忆名录》。

据介绍，《国家图书馆藏样式雷图档·故宫卷》共收录与故宫相关的样式雷图档377件（包括图样303件，文档74件），生动展现了清中晚期故宫宫殿建筑工程的建筑设计、空间布局、装修陈设、装饰艺术及其演变，揭示了清代宫殿营造的过程。

尤为珍贵的是，本卷包含的100余件养心殿图档，对于研究该建筑在嘉庆至光绪年间

的多次改造、还原其建筑格局的连续性变化具有重要参考价值。

值。作为研究中国古代建筑、科技发展及清代历史的一手史料文献，故宫样式雷图档以具象化的图档形式，为学界深入探究清代宫廷营造体系、建筑技术传承及历史文化变迁提供了不可替代的实物佐证。

天津大学建筑学院副教授何蓓洁表示，这次出版集中呈现了和紫禁城相关的大量珍稀图档，为研究紫禁城建筑及其营造史提供了基础资料，也为建筑遗产的保护和展示提供了依据。此外，其中反映道光年后清官空间动态变化的信息，也为研究清官生活的细节提供了丰富的材料，成为窥见清代历史和文化的一扇窗口。

中国美术学院圆明园研究中心主任吴晓敏分享了样式雷图档数字化复原作品，其中包括圆明园四十景图、太庙、恭王府等的数字化复原成果，通过高精度数字化扫描和图像处理技术，研究人员不仅复原了历史建筑的平面图，还结合中国画的表达手法对建筑进行了二次创作。

本次发布会由北京市文物局、故宫博物院、国家图书馆指导，国家图书馆出版社主办。